

## XI МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНГРЕСС ПО ОНОМАСТИКЕ

С 28 июня по 4 июля 1972 г. в Софии проходил XI Международный конгресс по ономастике. Конгресс был организован Болгарским национальным комитетом по ономастике при Болгарской Академии наук и Софийском университете под патронатом Международного комитета по ономастике (ICOS) и при сотрудничестве Международного центра по ономастике в Лувене (Бельгия).

Впервые Международный конгресс по ономастике проводился в социалистической стране. Представительными были делегации Болгарии, ГДР, Польши, Румынии, Чехословакии. В работе Международного конгресса по ономастике впервые приняли участие советские ученые. Делегация нашей страны состояла из представителей Академии наук СССР, академий союзных республик, Министерства среднего и высшего специального образования СССР, Министерства просвещения СССР, Главного управления геодезии и картографии. В составе советской делегации были пять сотрудников Института этнографии АН СССР — И. В. Власова, С. С. Губаева, А. Н. Дементьева-Лескинен, Р. Ш. Джарылгасинова, М. А. Членов.

Ведущая тема XI Международного конгресса — изучение связей ономастики с исторической географией. Этой проблематике было посвящено большинство докладов. Однако и антропонимии, и этнонимии, и другим разделам ономастики также было уделено значительное внимание.

Конгресс открылся 28 июня в актовом зале Софийского университета, носящего имя болгарского просветителя Климента Охридского. Делегатов приветствовали председатель Болгарского национального комитета по ономастике В. Георгиев, а также генеральный секретарь Международного комитета по ономастике М. Х. Драе (Бельгия). От советской делегации выступила А. В. Суперанская (Москва).

29 июня начались пленарные заседания. Из докладов, заслушанных на пленарных заседаниях, особый интерес вызвали выступления В. Георгиева (София) «Ономастика и историческая география» и Е. М. Поспелова (Москва) «Топонимика в историкогеографических исследованиях в СССР».

На конгрессе одновременно работало девять секций.

В секции «Общие вопросы ономастики: методика, систематика, изученность» доклады были посвящены теоретическим проблемам ономастики и ее связям с сопредельными науками, и в первую очередь с исторической географией. С большим интересом были заслушаны доклады Э. М. Мурзаева (Москва) «Части тела человека и животных в народной географической терминологии», А. В. Суперанской «Универсалии языка и ономастические универсалии», В. Б. Беленькой (Москва) «Топонимика как междисциплинарная проблема», Т. Витковского (Берлин, ГДР) «Проблема изучения субстратных наименований в Германской Демократической Республике», В. Д. Бондалетова (Пенза) «Изучение ономастической лексики методами лингвистической географии и лингвостатистики». На этой же секции с докладами выступили Б. А. Старостин (Москва), В. И. Болотов (Ташкент), Я. Матейчик (Чехословакия, Банска Быстрица) и др.

Активно проходила работа секции «Славянская и балтийская ономастика». С интересом был воспринят доклад Н. Мишева и П. Коледарова (София) «Современные черты и тенденции в изменении названий населенных пунктов Болгарии». Доклад показал, что в Болгарии проводится большая работа по уточнению наименований населенных пунктов. Всего, как явствует из материала, приведенного докладчиками, изменению подверглось более 700 наименований населенных пунктов. С докладом болгарских ученых перекликался доклад советского исследователя Л. Л. Трубе (Горький) «Некоторые параллели в названиях новых городов Болгарии и Советского Союза». Интерес вызвал также доклад Л. Диньева (София) «Связь между именами разбросанных поселков в Болгарии и их происхождением». Хутора составляют около  $\frac{1}{3}$  всех селений Болгарии. Как правило, они возникали путем образования выселков вокруг основного (исходного) поселения и получали названия или по признакам местной географической среды, или (особенно, если их жители приходили издалека) по именам тех, кто пришел первым.

Семантическим процессам в болгарской географической терминологии был посвящен доклад Э. А. Григоряна (Ереван). Выступавшие в дискуссии по этому докладу польский ученый М. Карась (Краков) и болгарские исследователи И. Заимов, М. Младенов и Л. Динев дали ему положительную оценку и указали на актуальность проблематики.

Богатый сравнительный лингвистический материал был систематизирован в докладе В. Ф. Дамбе (Рига) «Балтийские, славянские и иллирийские параллели». О возможности использования данных гидронимии как источника для решения этногенетических проблем говорилось в докладе А. П. Ванаса (Вильнюс) «Ареальная дифференциация литовской гидронимии и этнос». Проблема морфологического оформления иноязычных имен собственных в балтийских и славянских языках был посвящен доклад В. Э. Сталтмане (Москва). Интересный ономастический и этнографический материал был освещен в докладе И. Кноблоха (Бонн) «Иван Купала — название, характер исполнения и место этого праздника в народных верованиях». На специальном заседании этой секции были заслушаны доклады по исторической топонимии раз-

пых районов России: М. Н. Морозовой (Москва) «Топонимия центральных областей России», А. И. Яценко (Череповец) «Топонимия как источник изучения заселения исторического Посемья», И. А. Воробьевой (Томск) «Русская топонимия Западной Сибири в связи с историей ее заселения».

Исследованию румынской антропонимии был посвящен доклад В. Васченко (Бухарест). В докладах И. Мойсе (Румыния, Арджеш) и Б. Симеонова (София) затрагивались вопросы влияния румынского языка на болгарскую топонимию.

Проблемы истории, структуры и функционирования имен собственных с античности до наших дней широко обсуждались на секции «Балканская ономастика». Вопросы реконструкции палеобалканского ономастического ареала посвятил свое исследование В. П. Нерознак (Москва). С большим вниманием выслушан доклад И. Дуриданова (София) «Проблемы ономастических исследований и историческая география балканских стран», в котором автор определил главные задачи и основные направления исследований в этой области. В докладе М. Гявловича (Белград) анализировались псевдославизмы в топонимике Балкан и была сделана попытка объяснить их, исходя из данных кельтских языков. Характеристикой исторической ономастики (прежде всего топонимии и антропонимии), засвидетельствованной в византийских источниках, были посвящены доклады болгарских ученых В. Тылковой-Займовой и Е. Тодоровой. Значительный интерес вызвали доклады А. Чафероглу (Стамбул) и М. Москова (София), в которых рассмотрены вопросы болгарской ономастики, нашедшей отражение в турецких средневековых источниках. Данные ономастики (личные имена и названия селений), сохранившиеся в армянских эпиграфических памятниках XVII—XIX вв., были охарактеризованы А. Маргос (Варна) как важный и ценный источник для изучения истории возникновения армянских колоний в Болгарии. Польский исследователь Е. Русек (Краков) посвятил свое выступление истории наименования болгарского города Видин. Доклады болгарских исследователей А. Арнаутова «Смена наименований в Западных Родопах» и Д. Михайловой «Из топонимии Западной Мизии» содержали материалы диахронного и синхронного анализа топонимии Болгарии.

С проблемой истории расселения народов были связаны доклады Л. Г. Гулиевой (Баку) «Нетюркские элементы в современной топонимии Азербайджана» и И. В. Власовой (Москва) «Топонимия как источник исторической географии (на примере топонимии междуречья Северной Двины и Волги XVIII—XX вв.)», зачитанные в секции «Ономастика других индоевропейских языков».

Тематически разнообразными и богатыми были заседания секции «Ономастика других языковых групп». Доклады этой секции охватывали материалы обширной территории от Чукотского полуострова до Кавказа и от Индокитае до Апеннин. Наибольшее количество докладов было посвящено тюркской ономастике. С большим интересом были заслушаны два выступления С. К. Караева (Ташкент) «Древнетюркские топонимы Средней Азии» и «География этнопонимов Узбекистана», С. С. Губаевой (Москва) «Этнонимы в топонимии Ферганской долины», О. Т. Молчановой (Ярославль) «Историческая преемственность тюркской топонимии юга Европейской части СССР и Сибири».

Богатый и оригинальный материал был представлен в докладах Д. Н. Кюкова (Нальчик) «Типы адыгейской (черкесской) топонимии», Я. Симма (Таллин) «Типы эстонских топонимов», Ц. Б. Цыдендамбаева (Улан-Удэ) «Историческое место бурятских географических названий в топонимике Прибайкалья». С большим интересом был встречен доклад Г. А. Меновщикова (Ленинград) «Структурные типы разноязычных топонимов на северо-востоке Сибири».

Впервые в практике международных конгрессов по ономастике были заслушаны и обсуждены доклады по ономастике народов Восточной и Юго-Восточной Азии. Доклады М. А. Членова (Москва) «Отражение процесса малайзации в восточноиндонезийской топонимии», Р. Ш. Джарылгасиновой (Москва) «Древнекорейские этнонимы и историческая география», А. Н. Дементьевой-Лескинен (Москва) «Этнонимия и проблемы этногенеза вьетнамских народов» были встречены с большим интересом. Выступивший в прениях по этим докладам И. Бартушек (Прага) приветствовал изучение советскими исследователями ономастики народов Азии и предложил в последующих конгрессах расширить тематику, связанную с ономастикой Востока.

Интересную дискуссию вызвал доклад М. А. Косничану (Кишинев) «Славянское влияние на формирование молдавской системы наименования лиц», зачитанный в секции «Языковые контакты».

В секции «Ономастика и картография: стандартизация, транскрипция, транслитерация» большинство докладов были посвящены проблемам прикладной ономастики, главным образом вопросам транслитерации и транскрипции. Очень интересный материал по истории русской картографии содержался в докладе П. Зволинского (Варшава) «Первая попытка (от 1642 г.) транскрипции русских географических названий на латиницу». Доклады болгарских ученых Л. Андрейчина, Б. Коена, А. Кюркчиева, М. Младенова были посвящены проблемам передачи по-болгарски иноязычных антропонимов и топонимов. Г. П. Бондарук (Москва) зачитала доклад «Передача славянских географических терминов по-русски». С докладами выступили также А. В. Суперанская, Е. Н. Бушueva, А. М. Комков (Москва), Т. Танев (София) и др.

Во время работы конгресса состоялись заседания Международного комитета по ономастике под председательством его генерального секретаря Г. Драе. Были кооптированы новые члены от ГДР, Чехословакии, Гватемалы, Лаоса, Швеции, Швейцарии, Югославии. От Советского Союза Г. Драе предложил ввести в состав комитета Н. А. Баскакова, В. Ф. Дамбе, Э. М. Мурзаева, А. В. Суперанскую. Почетными членами от СССР были избраны А. П. Дульзон, В. А. Никонов, А. А. Реформатский.

Конгресс показал, что в изучении ономастики Востока преобладающее число современных исследований принадлежит советским ученым (и особенно этнографам).

Во время конгресса была организована выставка книг по ономастике, на которой советские издания занимали видное место.

Следующий, XII Международный конгресс по ономастике решено провести в Берне (Швейцария) в августе 1975 г. Главная тема будущего конгресса — «Языковые контакты и ономастика».

XI Международный конгресс по ономастике способствовал укреплению дружбы и сотрудничества между учеными разных стран, взаимному обогащению и знакомству с новыми научными материалами и методами решения прикладных задач.

Во время пребывания в Народной Республике Болгарии советские этнографы ознакомились с музеями и достопримечательностями Софии, а также совершили поездки в Рильский монастырь, в города Самоков, Копривщица, Пловдив, где имели возможность увидеть выдающиеся памятники болгарской культуры, посетить этнографические музеи.

**Р. Ш. Джарылгасинова**